



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/354
23 May 1986

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия
Пункты 12, 62, 64, 81,
89, 93, 102, 127 и 131
первоначального перечня*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ПОЛИТИКА И ПРОГРАММЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МОЛОДЕЖИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ

МЕЖДУНАРОДНАЯ КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО
ОБОРОТА НАРКОТИКОВ

МИРНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

РАССМОТРЕНИЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕР ПО УСИЛЕНИЮ ЗАЩИТЫ,
БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЫ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ И КОНСУЛЬСКИХ
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства
Японии при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1986 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам Токийскую декларацию, озаглавленную "С оптимизмом глядя в будущее" (приложение I), и "Заявление о международном терроризме" (приложение II), принятые на Токийском экономическом совещании на высшем уровне, проходившем 4-6 мая 1986 года.

* A/41/50/Rev.1.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и прилагаемых к нему текстов в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 62, 64, 81, 89, 93, 102, 127 и 131 первоначального перечня.

Томохико КОБАЯСИ
Временный поверенный в делах
Чрезвычайный и Полномочный Посол
заместитель Постоянного представителя
Японии при Организации Объединенных Наций

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Токийская декларация

"С оптимизмом глядя в будущее"
(принятая 5 мая 1986 года)

1. Мы, главы государств и правительств семи крупных промышленно развитых стран и представители Европейского сообщества, корни которых уходят вглубь цивилизаций Европы и Азии, воспользовались представившейся на нашем совещании в Токио возможностью не только для того, чтобы окинуть взором оставшийся период нынешнего столетия, но и заглянуть в грядущее. Мы смотрим в будущее с уверенностью и решимостью, руководствуясь общими принципами и целями и осознавая собственные силы.
2. Наши общие принципы и цели, подтвержденные на прошлых совещаниях на высшем уровне приносят свои плоды. Страны, расположенные на побережье Тихого океана, динамично развиваются на основе свободного обмена, умножая свое богатое и многообразное наследие. Страны Западной Европы, в частности члены Сообщества, процветают, поднимая уровень своего сотрудничества до новых высот. Страны Северной Америки, впитавшие в себя достижения как европейской, так и азиатской культур, твердо привержены делу обеспечения максимальной реализации человеческих возможностей в условиях свободы. Во всем мире мы ощущаем мощную притягательность демократии и растущее признание того, что личная инициатива, индивидуальное творчество и социальная справедливость являются основными источниками прогресса. Сейчас, как никогда, мы располагаем всем необходимым для того, чтобы объединить наши усилия в поисках более безопасного и здорового, более цивилизованного и процветающего, свободного и спокойного мира. Мы считаем, что тесное сотрудничество Японии, Северной Америки и Европы будет в значительной мере способствовать достижению этой цели.
3. Мы вновь подтверждаем нашу общую приверженность делу сохранения и укрепления мира и в рамках этих усилий делу установления более стабильных и конструктивных взаимоотношений между Востоком и Западом. Каждый из нас готов к сотрудничеству в областях, представляющих взаимный интерес. В рамках существующих союзов каждый из нас преисполнен решимости обеспечить мощную и надежную оборону, способную защитить свободу и сдерживать агрессию, не создавая при этом угрозы для безопасности других. Мы знаем, что одной военной силой мир не отстоять. Каждый из нас привержен урегулированию расхождений между Востоком и Западом на основе диалога и переговоров на высоком уровне. С этой целью все мы выступаем за сбалансированное, существенное и поддающееся проверке снижение уровня вооружений; за меры, направленные на укрепление доверия и уменьшение опасности конфликтов; за мирное разрешение споров. Напоминая о соглашении между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом об ускорении работы в Женеве, мы высоко оцениваем усилия, прилагаемые на переговорах Соединенными Штатами, и призываем Советский Союз вести переговоры также в позитивном духе. Помимо этих усилий мы будем добиваться обеспечения уважения прав индивидуумов во всем мире.
4. Мы заявляем о нашей убежденности в том, что в сегодняшнем мире, характеризуемом возрастающей взаимозависимостью, наши страны не могут рассчитывать на длительную стабильность и процветание, если не будут обеспечены стабильность и процветание в развивающемся мире, а также сотрудничества между нами, за счет

/...

которого можно добиться этих целей. Мы вновь торжественно обещаем бороться с голодом, болезнями и нищетой, с тем чтобы развивающиеся страны также могли полноправно участвовать в строительстве общего светлого будущего.

5. Наш моральный долг сохранить для грядущих поколений здоровую окружающую среду и культуру, обогащенную как духовными, так и материальными ценностями. Мы преисполнены решимости осуществить эффективные международные меры, направленные на то, чтобы положить конец злоупотреблениям наркотиками. Мы заявляем о своей приверженности совместным усилиям по созданию такого мира, в котором обеспечивалось бы уважение к людям во всем многообразии их талантов, верований, культур и традиций. В таком мире, основанном на принципах мира, свободы и демократии, могут быть воплощены в жизнь идеалы социальной справедливости и каждый может быть обеспечен возможностью трудиться. Мы должны разумно использовать потенциал науки и техники и приумножить блага путем сотрудничества и обмена. Наш высокий долг – воспитать грядущее поколение в таком духе, чтобы оно обладало созидательными возможностями, отвечающими требованиям XXI века и понимало значение жизни в условиях свободы и уважения человеческого достоинства.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление о международном терроризме

1. Мы, главы государств и правительств семи крупных демократических стран и представители Европейского сообщества, собравшиеся здесь, в Токио, вновь выступаем с решительным осуждением международного терроризма во всех его формах его соучастников и всех тех, включая правительства, кто его организует или поддерживает. Мы с негодованием отмечаем рост масштабов такого терроризма со времени нашего последнего совещания, в особенности его открытое и циничное использование в качестве инструмента правительственной политики. Терроризму не может быть оправдания. Это явление распространяется лишь за счет использования гнусных методов, при которых игнорируются ценность человеческой жизни, свобода и достоинство. С ним нужно вести упорную и бескомпромиссную борьбу.
2. Признавая, что наустанная борьба с терроризмом является задачей международного сообщества в целом, мы торжественно заявляем о том, что приложим максимум усилий для борьбы с этим злом. С терроризмом нужно вести эффективную борьбу в рамках решительных, упорных, продуманных и терпеливых действий, сочетая меры, принимаемые на национальном уровне, с международным сотрудничеством. В связи с этим мы настоятельно призываем все страны, придерживающиеся таких же взглядов, сотрудничать с нами, особенно на таких международных форумах, как Организация Объединенных Наций, Международная организация гражданской авиации и Международная морская организация, используя их опыт и компетентность в целях укрепления и расширения контрмер, направленных против терроризма и тех, кто его организует или поддерживает.
3. Мы, главы государств и правительств, договорились о том, чтобы активизировать на соответствующих форумах обмен информацией, касающейся угроз и потенциальных угроз, исходящих от террористической деятельности и тех, кто ее организует или поддерживает, а также мер по ее предотвращению.
4. Перечисленные ниже действия мы рассматриваем в качестве мер, которые могут быть приняты любым соответствующим правительством с тем, чтобы лишить международных террористов возможностей и средств для осуществления их целей, выявить и сдержать тех, кто совершает такие террористические акты. Мы постановили применять эти меры в рамках международного права и в пределах нашей собственной юрисдикции в отношении любого государства, которое явно участвует в организации или поддержке международного терроризма, в частности в отношении Ливии, до тех пор, пока такое государство не откажется от соучастия в таком терроризме или не прекратит его поддерживать. Эти меры включают в себя:
 - отказ от экспорта оружия государствам, которые организуют или поддерживают терроризм;
 - строгие ограничения численного состава дипломатических и консульских миссий, а также других официальных зарубежных органов государств, занимающихся такой деятельностью, контроль за поездками сотрудников таких миссий и органов и, в случае необходимости, радикальное сокращение состава таких миссий и органов или даже их закрытие;

/...

- отказ во въезде всем лицам, включая дипломатический персонал, которым было предложено покинуть одно из наших государств или отказано во въезде в одно из наших государств по подозрению в участии в международном терроризме, или лицам, признанным виновными в совершении таких преступных террористических актов;

- совершенствование процедур экстрадиции с соблюдением норм внутреннего права в целях привлечения к суду тех, кто совершил такие акты терроризма;

- установление более жестких требований и процедур, касающихся иммиграции и выдачи виз, в отношении граждан государств, которые участвуют в организации терроризма или поддерживают его;

- развитие максимально тесного двустороннего и многостороннего сотрудничества между полицией, органами безопасности и другими соответствующими властями в борьбе с терроризмом.

Каждый из нас готов внести свой вклад в работу соответствующих международных органов, в которых мы участвуем, с тем чтобы как можно больше других правительств согласились с аналогичными мерами и приступили к их осуществлению.

5. Мы будем продолжать тесно сотрудничать в осуществлении целей настоящего заявления и в рассмотрении дальнейших мер. Мы договорились о том, чтобы повысить эффективность Боннской декларации 1978 года, касающейся борьбы со всеми формами терроризма, наносящими ущерб гражданской авиации. Мы готовы содействовать как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях дальнейшим действиям, предпринимаемым международными организациями или на компетентных форумах в целях борьбы с международным терроризмом в любой его форме.